

Saturday, July 14, 2018

**Panel III: Written Works**

- 9:30-10:15**    **Miji Kim** (Seoul National University, South Korea)  
*The context of translation of Goethe and “Werther” in Korea, China and Japan in the early 20th century*
- 10:15-11:00**    **Jiseung Roh** (Incheon National University, South Korea)  
*The Reinvention of Love: Kollontai’s Works and Liberation of Women in Colonial Korea*
- 11:00-11:15**    **Coffee Break**
- 11:15-12:00**    **Hyeon Beom Cho** (Academy of Korean Studies, South Korea)  
*Missionary and Dictionary: Bilingual Practices of the Catholic Missionaries in the Korean-French Dictionary (1880)*
- 12:00-12:45**    **Sum-Up Discussion and Publication Plan**
- \* \* \*
- 13:15**            **Lunch** (Weinstube Forelle, Kronenstraße 8)
- 15:30**            **Departure for Excursion to Kloster Bebenhausen** (Bus stop Wilhelmstraße, Bus 828)
- 18:00**            **Dinner Reception** (Landhotel Hirsch, Schönbuchstraße 28)

# TRANSLATIONAL TURN IN MODERN KOREA

FÜRSTENZIMMER,  
SCHLOSS  
HOHENTÜBINGEN

JULY 13-14, 2018



WWW.KOREA.UNI-TUEBINGEN.DE

# Conference Program

Second International Conference of the Tübingen Global Korea Project:

## Translational Turn in Modern Korea

Center for Korean Studies

Eberhard Karls University of Tübingen, Germany

**July 13-14, 2018**

Venue: Fürstenzimmer/Schloss Hohentübingen, University of Tübingen,  
Germany

**Friday, July 13, 2018**

**9:30-9:45**     **Welcome and Opening Remarks**  
**You Jae Lee** (Director of the Tübingen Global Korea Project)  
**Tobias Scholl** (Assistant Professor, Tübingen University)

### **Panel I: Concepts**

**9:45-10:30**     **Moung-Kyu Park** (Seoul National University, South Korea)  
*Concept and Identity: Kungmin and Simin in Modern Korea*

**10:30-10:45**     **Coffee Break**

**10:45-11:30**     **Keong-il Kim** (Academy of Korean Studies, South Korea)  
*한국에서 노동 개념의 변화와 의미 / The Transformation of the  
Concept of Labour and its Significance in Korea*

**11:30-12:15**     **Ah-reum Kim** (University of Tokyo, Japan)  
*Gyoyang: Modern Appreciation of the Concept in Colonial Korea,  
1919 – 1936*

**12:15-14:30**     **Lunch** (Restaurant Mauganeschtle, Burgsteige 18, Tübingen)  
**Visit to the Museum Schloss Hohentübingen**

### **Panel II: Ideologies**

**14:30-15:15**     **Bodurae Kwon** (Korea University, South Korea)  
*‘클라르테’의 수용과 한국 근대 비평사에서의 레닌적 계기 /  
Translational Arrival of Socialism in Colonial Korea: The Clarte  
Movement and the International Network of Translation*

**15:15-15:30**     **Coffee Break**

**15:30-16:15**     **Sunyoung Park** (University of Southern California, USA)  
*Anarchism and Culture in Colonial Korea: Minjung Revolution,  
Cooperatism, and the Appeal of Nature.*

**16:15-17:00**     **Jeong-in Kim** (Chuncheon National University of Education,  
South Korea)  
*한국 민주주의, 어디서 왔는가? / Where did Korean democracy  
come from?*

\* \* \*

**18:00**     **Dinner Reception** (Tübinger Wurstküche, Am Lustnauer Tor 8)